

Beschlussniederschrift
des GemeinderatesVerbale di deliberazione
del Consiglio comunale

Gegenstand

Oggetto

Finanzdienst - 5. Änderung des Haushaltsvoran-
schlages 2026 - 2028 und des einheitlichen Stra-
tegiedokumentesServizio Finanziario - 5. Variazione al bilancio di
previsione 2026 - 2028 e del documento unico di
programmazione

Unmittelbar vollstreckbar.

Immediatamente esecutivo.

Sitzung vom – seduta del

Uhr - ore

31.07.2026

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die
Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften
wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die
Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla
vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero
per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i
componenti del Consiglio Comunale.

Erschienen sind:

Sono presenti:

Gabriela Kofler
Hannes Aufderklamm
Christoph Egger
Reinhold Weiss
Monika Piazza
Albert Geiser

A.G.- A.E.	A.I.- A.U.
X	

Tobias Kofler
Werner Josef Kofler
Andreas Geiser
Michaela Weiss
Stefan Weiss
Erwin Weger

A.G.- A.E.	A.I.- A.U.
X	

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Petra Weiss

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, über-
nimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Sig-
nora

Kofler Gabriela

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del
suindicato oggetto.

Finanzdienst - 5. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2026 - 2028 und des einheitlichen Strategiedokumentes
Unmittelbar vollstreckbar.

Der Gemeinderat

Festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 19.12.2025 genehmigt worden ist;

das Einheitliche Strategiedokument wurde mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 68 vom 19.12.2025 genehmigt;

Vorausgeschickt, dass infolge einer sorgfältigen Überprüfung der finanziellen Erfordernisse im Bereich der laufenden Gebarung die Notwendigkeit entstanden ist, eine Umschichtung der Haushaltsansätze vorzunehmen;

festgestellt, dass sich aufgrund der geänderten Einnahmen- und Ausgabensituation die Notwendigkeit ergibt, einige Änderungen am genehmigten Haushaltsvorschlag für das Finanzjahr 2026 vorzunehmen;

festgehalten, dass durch die gegenständliche Bilanzänderung die Wirtschaftsgebarung des Haushaltsvoranschlages 2026 nicht verschlechtert wird;

in der Erwägung, dass die Haushaltsgebarung weiterhin ausgeglichen ist und dass sich die Wirtschaftsgebarung nicht verändert;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;

darauf hingewiesen, dass mit der Genehmigung dieser Bilanzänderung der Mehrjahreshaushaltsplan und das Arbeitsprogramm automatisch angepasst werden;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Arnold Zani;

für angebracht erachtet, die vorgeschlagenen Änderungen zu genehmigen;

nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Servizio Finanziario - 5. Variazione al bilancio di previsione 2026 - 2028 e del documento unico di programmazione
Immediatamente esecutivo.

Il Consiglio comunale

Visto che il bilancio di previsione 2026 – 2028 è stato approvato con delibera del Consiglio comunale n. 69 dd. 19/12/2025;

il documento unico di programmazione (DUP) è stato approvato con delibera del Consiglio comunale n. 68 dd. 19/12/2025;

Premesso che a seguito di una puntuale verifica delle necessità finanziarie relative alla gestione in parte corrente, è emersa l'esigenza di procedere a una rimodulazione degli stanziamenti di bilancio;

considerato che in seguito di variazioni nelle entrate e nelle spese sarà necessario adeguare ovvero modificare anche il bilancio di previsione approvato per l'esercizio finanziario 2026;

dato atto che le risultanze economiche del bilancio di previsione 2026 in base alle modifiche in parola non vengono peggiorate;

considerato che la gestione di bilancio permane in situazione di equilibrio e che la gestione economica rimane invariata;

visti il Testo Unico, approvato con Legge Regionale dd. 03/05/2018, n. 2;

accertato che con l'approvazione di questo assestamento di bilancio, il bilancio pluriennale di previsione nonché il programma di lavoro sono da ritenersi adeguati automaticamente.

visto il parere positivo del revisore dei conti dott. Arnold Zani;

ritenuto opportuno di approvare le variazioni proposte;

visto lo statuto comunale;

ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (TIKN7HYIkOomucPbmsnwP5tZF5v+F80V+UorkXpm+/c=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (WKb3LtZh4iF8MjP07Z3LuvV/W1jQ6l+6XU-wXH+yGD4g=);

beschließt

durch Handerheben mit 8 Ja Stimmen und 2 Enthaltungen (Geiser Andreas und Weger Erwin) bei 10 anwesenden und abstimmenden Gemeinderatsmitgliedern

- 1) die in der beiliegenden Aufstellung angeführte Bilanzänderung zu genehmigen und das Einheitliche Strategiedokument (ESD) gemäß Beilage abzuändern, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieser Maßnahme bildet.
- 2) Es wird festgehalten, dass sich das Wirtschaftsergebnis durch die vorliegende Bilanzänderung nicht verändert.
- 3) Es wird festgehalten, dass mit der gegenständlichen Maßnahme das Haushaltsgleichgewicht eingehalten wird.
- 4) In der gesetzlich vorgesehenen Form beschließt der Gemeinderat mit demselben Abstimmungsergebnis diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
- 5) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino – Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(TIKN7HYIkOomucPbmsnwP5tZF5v+F80V+UorkXpm+/c=) e

b) alla regolarità contabile

(WKb3LtZh4iF8MjP07Z3LuvV/W1jQ6l+6XU-wXH+yGD4g=);

delibera

per alzata di mano con 8 voti favorevoli e 2 astensioni (Geiser Andreas e Weger Erwin), su 10 consiglieri presenti e votanti;

- 1) di approvare la variazione di bilancio di cui all'allegato e di modificare il documento unico di programmazione (DUP) come da allegato, il quale forma parte essenziale ed integrante della presente deliberazione.
- 2) Si da atto, che l'avanzo economico con la presente variazione di bilancio rimane invariato.
- 3) Di dare atto che con l'approvazione delle presenti variazioni vengono salvaguardati l'equilibrio di bilancio.
- 4) Il Consiglio comunale delibera con il medesimo esito della votazione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018.
- 5) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino – Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 104 dd. 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Bürgermeisterin / La Sindaca
Kofler Gabriela

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale
Dr. Petra Weiss

(digital signiert / firmato digitalmente)